Job

Chapter 3

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	אַחֲרֵי־	כֵן	פָּתַח	אִיּוֹב	אֶת־	פִּיהוּ	וַיְקַלֵּל	אֶת־	יוֹמוֹ׃	פ
	بعد	اِس-کے	کھولا	ایّوب-نے	اپنا	منہ	اور-لعنت-کی	اپنے	دن-کو	—
				H0347	H0853	H6310	H7043	H0853	H3117	

لگا.کرنے لعنت پر دن جنم اپنے اور اُٹھا بول ایوب تب

2	וַיַּעַן	אִיּוֹב	וַיֹּאמַר׃
	اور-جواب-دیا	ایّوب-نے	اور-کہا
		H0347	H0559

کہا،نے اُس

3	יֹאבַד	יוֹם	אִוָּלֶד	בּוֹ	וְהַלַּיְלָה	אָמַר	הֹרָה	גָבֶר׃
	نابود-ہو	دن	جب-میں-پیدا-ہوا	اُس-میں	اور-وہ-رات	جس-نے-کہا	لڑکا-حمل-ہوا	مرد
	H0006	H3117	H3205		H3915	H0559	H2029	H1397

ہے!□ہوا پیدا لڑکا میں□پیٹ کہا، نے جس رات وہ لیا، جنم نے مَیں جب جائے مٹ دن□وہ

4	הַיּוֹם	הַהוּא	יְהִי	חֹשֶׁךְ	אַל־	יִדְרְשֵׁהוּ	אֱלוֹהַּ	מִמָּעַל	וְאַל־	תּוֹפַע	עָלָיו	נְהָרָה׃
	وہ-دن	وہ	ہو	اندھیرا	نہ	ٹلاش-کرے-اُسے	خدا	اوپر-سے	اور-نہ	چمکے	اُس-پر	روشنی
	H3117	H1931	H1961	H2822	H0408	H1875	H0433	H4605	H0408	H3313		H5105

کرے.نہ خیال کا اُس ہے پر بلندیوں جو بھی اللہ کرے۔ نہ روشن اُسے بھی کرن ایک جائے، ہو اندھیرا ہی اندھیرا دن وہ

5	יִגְאָלֻהוּ	חֹשֶׁךְ	וְצַלְמָוֶת	תִּשְׁכָּן־	עָלָיו	עֲנָנָה	יְבַעֲתֻהוּ	כִּמְרִירֵי	יוֹם׃
	چھڑائے-اُسے	اندھیرے	اور-موت-کے-سائے	ٹھہرے	اُس-پر	بادل	ڈرائے-اُسے	تلخیاں	دن-کی
		H2822	H6757	H7931		H6053	H1204	H3650	H3117

جائے.ہو زدہ دہشت سخت کر ہو محروم سے روشنی وہ ہاں رہیں، چھائے پر اُس بادل کالے کالے کرے، قبضہ پر اُس اندھیرا گھنا اور تاریکی

6	הַלַּיְלָה	הַהוּא	יִקָּחֵהוּ	אֹפֶל	אַל־	יִחַדְּ	בִּימֵי	שָׁנָה	בְּמִסְפַּר	יְרָחִים	אַל־	יָבֹא׃
	وہ-رات	وہ	لے-لے-اُسے	اندھیرا	نہ	خوش-ہو	دنوں-میں	سال-کے	گنتی-میں	مہینوں	نہ	آئے
	H3915	H1931	H3947	H0652	H0408	H2302	H3117	H8141	H4557	H3391	H0408	H0935

جائے.کیا شمار میں دنوں کے مہینے کسی نہ سال، نہ اُسے ہوا۔ پیدا میں پیٹ کے ماں مَیں جب لے چھین کو رات اُس اندھیرا گھنا

7	הִנֵּה	הַלַּיְלָה	הַהוּא	יְהִי	גַלְמוּד	אַל־	תָּבֹא	רְנָנָה	בוֹ׃
	دیکھ	وہ-رات	وہ	ہو	بانجھ	نہ	آئے	خوشی-کی-آواز	اُس-میں
	H2009	H3915	H1931	H1961	H1565	H0408	H0935	H7445	

جائے.لگایا نہ نعرہ کا خوشی میں اُس رہے، بانجھ رات وہ

8	יִקְּבֻהוּ	אֹרְרֵי־	יוֹם	הָעֲתִידִים	עֹרֵר	לִוְיָתָן׃
	لعنت-کریں-اُسے	لعنت-کرنے-والے	دن-کو	تیار	بیدار-کرنے-کو	لویتان
		H0779	H3117	H6264	H5782	H3882

کریں.لعنت پر رات اُس وہی ہیں ہوتے قابل کے لانے میں تحریک کو اژدہے لِویاتان اور بھیجتے لعنت پر دنوں جو

9	יֶחְשְׁכוּ	כּוֹכְבֵי	נִשְׁפּוֹ	יְקַו־	לְאוֹר	וָאַיִן	וְאַל־	יִרְאֶה	בְּעַפְעַפֵּי־	שָׁחַר׃
	اندھیرے-ہوں	تارے	اُس-کی-صبح-کے	انتظار-کرے	روشنی-کا	اور-نہیں	اور-نہ	دیکھے	پلکیں	صبح-کی
	H2821	H3556	H5399		H0216	H0369	H0408	H7200	H6079	H7837

دیکھے۔نہ بھی پلکیں کی صبح طلوعِ رات وہ بلکہ رہے ہی بےفائدہ کرنا انتظار کا فجر جائیں، بجھ ستارے والے ٹمٹمانے میں دُھندلکے کے رات اُس

10	כִּי	לֹא	סָגַר	דַּלְתֵי	בִטְנִי	וַיַּסְתֵּר	עָמָל	מֵעֵינָי׃
	کیونکہ	نہیں	بند-کیا	دروازے	رحم-کے	اور-چھپایا	مصیبت	میری-آنکھوں-سے
		H3808	H5462		H0990	H5641	H5999	

رہتی۔چھپی سے آنکھوں میری مصیبت تمام یہ ورنہ روکا، نہ سے دینے جنم مجھے کو ماں میری نے اُس کیونکہ

11	לָמָּה	לֹא	מֵרֶחֶם	אָמוּת	מִבֶּטֶן	יָצָאתִי	וְאֶגְוָע׃
	کیوں	نہیں	رحم-سے	مر-گیا-میں	پیٹ-سے	نکلا-میں	اور-جاں-بحق
	H4100	H3808	H7358	H4191	H0990	H3318	H1478

دی؟دے نہ کیوں جان وقت نکلتے سے پیٹ کے ماں گیا، نہ مر کیوں وقت کے پیدائش مَیں

12	מַדּוּעַ	קִדְּמוּנִי	בִרְכָּיִם	וּמַה־	שָּׁדַיִם	כִּי	אִינָק׃
	کیوں	ملے-مجھے	گھٹنے	اور-کیوں	چھاتیاں	کہ	میں-دودھ-پیتا
	H4069	H6923	H1290	H4100			H3243

پلایا؟کیوں دودھ مجھے نے چھاتیوں کی اُس کہا، کیوں آمدید خوش مجھے نے گھٹنوں کے ماں

13	כִּי־	עַתָּה	שָׁכַבְתִּי	וְאֶשְׁקוֹט	יָשַׁנְתִּי	אָז	יָנוּחַ	לִי׃
	کیونکہ	اب	لیٹتا-میں	اور-آرام-کرتا	سوتا-میں	تب	سکون-ہوتا	مجھے
		H6258	H7901	H8252	H3462		H5117	

ہوتا۔سویا سے آرام رہتا، لیٹا سے سکون مَیں وقت اِس تو ہوتا نہ یہ اگر

14	עִם־	מְלָכִים	וְיֹעֲצֵי	אָרֶץ	הַבֹּנִים	חֳרָבוֹת	לָמוֹ׃
	ساتھ	بادشاہوں	اور-مشیروں	زمین-کے	جو-بنانے-والے	کھنڈرات	اپنے-لیے
		H4428	H3289	H0776	H1129	H2723	

کئے۔تعمیر نو سرِ از کھنڈرات نے جنہوں تھے، مشیر کے دنیا اور بادشاہ پہلے جو ہوتا ساتھ کے ہی اُن مَیں

15	אוֹ	עִם־	שָׂרִים	זָהָב	לָהֶם	הַמְמַלְאִים	בָּתֵּיהֶם	כָּסֶף׃
	یا	ساتھ	امیروں	سونا	اُن-کا-تھا	جو-بھرنے-والے	اپنے-گھروں-میں	چاندی-سے
			H8269	H2091	H1992	H4390		H3701

تھے۔لیتے بھر سے چاندی سونے کو گھروں اپنے اور تھے حکمران پہلے جو ہوتا ساتھ کے اُن مَیں

16	אוֹ	כְנֵפֶל	טָמוּן	לֹא	אֶהְיֶה	כְּעֹלְלִים	לֹא־	רָאוּ	אוֹר׃
	یا	جیسے-گرے-ہوئے-بچے	دفن-ہوئے	نہیں	ہوتا-میں	جیسے-بچے	نہیں	دیکھا	روشنی
		H5309	H2934	H3808	H1961	H5768	H3808	H7200	H0216

دیکھی؟نہ روشنی کبھی نے جس گیا دفنایا نہ کیوں طرح کی بچے اُس مجھے گیا؟ دیا دبا میں زمین نہ کیوں طرح کی بچے والے جانے ہو ضائع مجھے

17	שָׁם	רְשָׁעִים	חָדְלוּ	רֹגֶז	וְשָׁם	יָנוּחוּ	יְגִיעֵי	כֹחַ׃
	وہاں	شریر	باز-آئے	تکلیف-دینے-سے	اور-وہاں	آرام-کریں-گے	تھکے-ہوئے	طاقت-میں
	H8033	H7563	H2308	H7267	H8033	H5117	H3019	

تھے۔گئے تھک کرتے کرتے دَو و تگ جو ہیں کرتے آرام وہ اور آتے باز سے حرکتوں بےلگام اپنی بےدین جگہ اُس

18	יַחַד	אֲסִירִים	שַׁאֲנָנוּ	לֹא	שָׁמְעוּ	קוֹל	נֹגֵשׂ׃
	اکٹھے	قیدی	چین-سے-ہیں	نہیں	سنتے	آواز	ظالم-کی
		H0615	H7599	H3808	H8085		H5065

رہا۔بانکتا جی جیتے اُنہیں جو پڑتی سننی نہیں آواز کی ظالم اُس اُنہیں ہیں، رہتے سے اطمینان قیدی وہاں

19	קָטֹן	וְגָדוֹל	שָׁם	הוּא	וְעֶבֶד	חָפְשִׁי	מֵאֲדֹנָיו׃
	چھوٹا	اور-بڑا	وہاں	ہے	اور-غلام	آزاد	اپنے-مالک-سے
			H8033	H1931	H5650	H2670	H0113

> ہے۔رہتا آزاد سے مالک اپنے غلام ہیں، ہوتے برابر سب بڑے اور چھوٹے جگہ اُس

20	לָמָּה	יִתֵּן	לְעָמֵל	אוֹר	וְחַיִּים	לְמָרֵי	נָפֶשׁ:
	کیوں	دیتا-ہے	محنتی-کو	روشنی	اور-زندگی	تلخ-جانوں-کو	جان
	H4100	H5414		H0216		H4751	H5315

> ہے؟کرتا عطا کیوں زندگی کو دلوں شکستہ اور روشنی کو زدوں مصیبت اللہ

21	הַמְחַכִּים	לַמָּוֶת	וְאֵינֶנּוּ	וַיַּחְפְּרֻהוּ	מִמַּטְמוֹנִים:
	جو-انتظار-کرنے-والے	موت-کا	اور-نہیں-ہے	اور-تلاش-کرتے-ہیں-اُسے	خزانوں-سے-زیادہ
	H2442	H4194	H0369	H2658	H4301

> کو۔خزانے پوشیدہ کسی طرح جس ہیں کرتے تلاش یوں اُسے کر کھود کھود وہ بےفائدہ۔ لیکن ہیں رہتے میں انتظار کے موت تو وہ

22	הַשְּׂמֵחִים	אֱלֵי־	גִיל	יָשִׂישׂוּ	כִּי	יִמְצְאוּ־	קָבֶר:
	خوشی-منانے-والے	تک	ناچنا	خوش-ہوں-گے	جب	پائیں	قبر
	H8055	H0413		H7797		H4672	H6913

> ہیں۔مناتے جشن کر ہو باغ باغ وہ تو ہو نصیب قبر اُنہیں اگر

23	לְגֶבֶר	אֲשֶׁר־	דַּרְכּוֹ	נִסְתָּרָה	וַיָּסֶךְ	אֱלוֹהַּ	בַּעֲדוֹ:
	آدمی-کو	جس-کی	راہ	چھپی-ہے	اور-گھیرا	خدا-نے	اُس-کے-گرد
	H1397		H1870	H5641		H0433	H1157

> ہے۔لگائی باڑ نے اُس طرف چاروں کے جس اور ہے گیا ہو اوجھل راستہ سے نظروں کی جس رکھتا کیوں زندہ کو اُس اللہ

24	כִּי־	לִפְנֵי	לַחְמִי	אַנְחָתִי	תָבֹא	וַיִּתְּכוּ	כַמַּיִם	שַׁאֲגֹתָי:
	کیونکہ	پہلے	میری-روٹی	میری-آہیں	آتیں-ہیں	اور-بہیں	جیسے-پانی	میری-چیخیں
		H6440	H3899	H0585	H0935	H5413	H4325	H7581

> ہیں۔نکلتی پھوٹ سے منہ طرح کی پانی آہیں میری ہوں، کرتا ہائے ہائے تو ہے کھانی روٹی مجھے جب کیونکہ

25	כִּי	פַחַד	פָּחַדְתִּי	וַיֶּאֱתָיֵנִי	וַאֲשֶׁר	יָגֹרְתִּי	יָבֹא	לִי:
	کیونکہ	خوف	ڈرا-میں	اور-آیا-مجھ-پر	اور-جس-سے	خوف-زدہ-تھا	آیا	مجھ-پر
		H6343	H6342	H0857		H3025	H0935	

> پڑا۔واسطہ میرا سے اُس تھا کھاتا خوف مَیں سے جس آئی، پر مجھ وہ تھا ڈرتا مَیں سے چیز جس

26	לֹא	שָׁלַוְתִּי	וְלֹא	שָׁקַטְתִּי	וְלֹא־	נָחְתִּי	וַיָּבֹא	רֹגֶז:	פ
	نہیں	چین-کی-میں-تھا	اور-نہیں	آرام-کیا-میں-نے	اور-نہیں	سکون-پایا-میں-نے	اور-آیا	بے-چینی	—
	H3808	H7951	H3808	H8252	H3808	H5117	H0935	H7267	

> آئی۔□غالب بےچینی پر مجھ بلکہ آرام یا سکون نہ ہوا، اطمینان مجھے نہ